

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2876 del 04/12/2020

Traduzione in cimbro

Co-Living: un azzapar gian zo leba afte pèrng?

Vennen bia zo tüana zoa azta di khlumman lendar vo pèrge nèt learnse un gem mearar vèrt in öffentleschen haüsar boda nèt khemmen genützt: in Festival vodar Famildja soinz gest dise di tème boma hatt draugeredet in an trèff online pinn titl: Coliving: "Un azzapar gian zo leba afte pèrng?" hergerichtet vodar Stiftung Demarchi un von Åmt vor di Famildja. Atz Lusérn dar earst sperimental prodjèkt, ågeheft no 'z djar 2017 haüt iz gerift att soi zil, viar quartiarn vo ITEA S.p.A soin khent zuargètt åna z'zala zis vor viar djar in viar famildje boda soin zuarkhent vo mearare belese stattn un boda soin khent zornìrt durch an bando.

Di Stefania Segnana provintziàl Asesor afte gesunthait un sotziàl politeke un famildja, hatt khött ke disa Djunta gloabet starch in prodjèkt, boda, gebante vèrt in öffentlesche geplèttra, boda siånska az nèt khint genützt, khint zo khosta allz ummaz zo haltaz da kunt, darzuar helft zo halta di laüt in di sèlln lendar boda senonda laise stianantn ler peng dar baitom von groazan stattn. "Z iz a sperimental prodjèkt – hattze khött – boda hatt gehatt ploaz toalnemmar un hatt interesàrt mearare åndre kamöündar o. Darzuar gittz vèrt in tème von geleba guat un vodar ünsarn schumma umbèlt. Itea iz drumauz zo arbata zo darkhenna åndre quartiarn boda mang khemmen zuargètt betrante asó in prodjèkt aft åndre kamöündarn. I pin sichar ke di laüt vo Lusérn bartn soin guat zo macha höarn dahuam dise famildje".

Luciano Malfer, djeneràl diridjént von Åmt vor di Famildje un vor di politeke vor di djungen, hatt gedenkht 'z gesetz boda hatt gètt rècht zo maga auleng in prodjèkt. "Di kompetenzan vodar autonomì – hattar gemecht – gem zuar zo maga auleng sperimental prodjèkte azpe disar un ünsar earde gebinnta vil ankunto disan politeke".

Laura Ravanelli, Djeneràl koordinatören vodar Stiftung Demarchi, hatt geredet vonan bichtegen prodjèkt boda schauget azta dar pèrge nèt learse un lai, hattze khött, di laüt boda lem in dise lendar darzuar khemmen hèrta eltar. Dar schupf boda hatt konvintzàrt dise familldje zo khemma auvar da iz sichar soin toal in gåntzan vonan lånt.

Di Nicoletta Carbonari Komisardja von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene hatt gedenkht ke dar Toalkamou hatt hèrta untarstützt di famildje. Di hatt o khött ke zo riva sin da iztada gest mengl vo alln. Sichar gesek azpe 'z iz gånt bartma boll mangz tüan in åndre kamöündar o.

Vor in Kamou vo Lusérn hatta getrakk soin gruaz dar Pürgarmaistar Gianni Nicolussi Zaiga. Dar Pürgarmaistar hatt khött ke sichar dise laüt bartnse vennen garècht in lånt. Dar o khött darzuar, ke 'z bart soin eppaz boda trakk guatz in lånt un überhaup bart trang guatz in khindar boda zuarkhemmen boda bartn mang lem in di natùr un bartn mang spiln pa bege auz åna zo mochase vörtn vo nicht. Sichar azma böllt ke di laüt gian nèt vort mochtem gem baz da hám mengl un pezzarn di beng boda vüarn zuar in tal o.

Salvatore Ghirardini Vorsitzar vo ITEA hatt khött er o ke dar prodjèkt iz an arbat vo alln. 'Z iz a prodjèkt boda pazzt pinn sèll boda steat ka hèrtz dar gesèllschaft un schauget zuar dar zukunft vor alle di sèlln

famildje boda in di djar boda khemmen bartn zornìrn zo tüana daz gelaichege un zo giana zo leba in umman von ettlane qualriàrn boda no soin ler.

Antonella Rovri Diridjent von Dianst vor di politeke von haus vodar Provìntz hatt geredet vo bia ma bart mang khearn zo leba afte pèrng nà in sèll boda auzmacht di “Agenda 2030”. Di hatt khött ke ’z iztada mengl zo rispondra in sèll boda khint gevorst von lendar, süachante zo glaicha mearar in zentrum pinn lendar auz ar a bege. Ma mocht haltn kunt vo allz un sichar di politeke vorz haus bichte.

Valentina Chizzola Vodar Stiftung Demarchi un Tania Giovannini, sociologa, hám vürgetrakk in trèff un hám sèlbart geredet von projèkt Coliving azpe eppaz gántz naügez un darzuar khödante bia ma mage lem pittnàndar, da hám o geredet von zil von projèkt a guatar khnopf laüt starch gepuntet bodase mang innmachan pinn laüt vo Lusérm.

“Ai zo leba atz Lusérm” iz gest dar titl vodar rede von Andrea Nicolussi Golo Tèknege Referent von Famildja Distrik vodar Zimbar Hoachebene. Dar hatt geredet von sèll boden vürizkhent imen, vo bia dar iz gepuntet soin lånt un vo bia anvétze dar hatt gemocht vortgian antånto azta ’z lånt izze geleart un hatt parìrt åna mear zukunft, un bia disar projèkt, anvétze, saibe a senjo. Dar hatt khött bia ma hatt gsüacht laüt guat auzohalta allz daz sber zo leba aftnan pèrge, laüt bodase nèt vörtn von sèll boden paitet. Azma kheart zo leba afte pèrng bartnda khearn di dianst vor di laüt o, hattar khött an lestn.

Bartolo Rattin Pürgarmaistar vo Canal San Bovo, dar Projèkt, hattar khött, mage gem a naügez lem in lendar gegruntet aft daz leng panàndar daz sèll bodada iz innvångate di fratzionen un asò makma gloam zo halta di djungen afte pèrng.

An lestn hatta geredet ummaz von famildje boda hám genump toal in projèkt.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)